



**ACADEMIA**  
RAQMYA

# Glossaire de terminologie

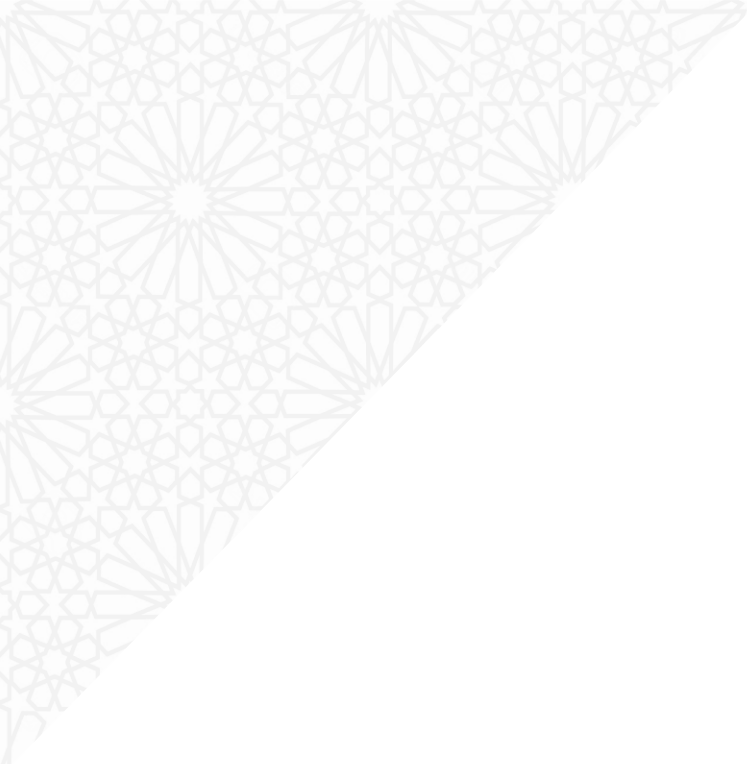
مسؤول التحول الرقمي

*Digital Transformation Officer*  
*(DTO)*

---


**2023/2024**

---



*Ce glossaire est mis à votre disposition pour vous rapprocher des concepts et définitions de base en relation avec le cours « Digital Transformation Officer (DTO) » du parcours de formation « Digital Jobs »*

*يحتوي قاموس المصطلحات على المفاهيم والتعاريف الأساسية المتعلقة بدرس "مسؤول التحول الرقمي" في مسار التكوين "الوظائف الرقمية".*





*Analyse des processus  
organisationnels :*

*تحليل العمليات المؤسسية*

Évaluation et étude des processus opérationnels existants au sein d'une organisation dans le but d'identifier les améliorations possibles pour optimiser l'efficacité, la productivité et la qualité.

هي عملية تقييم ودراسة العمليات التشغيلية الحالية داخل المؤسسة بهدف تحديد التحسينات الممكنة لتحسين الكفاءة والإنتاجية والجودة.



*Digital Transformation Officer*  
(DTO)

مسؤول التحول الرقمي (DTO)

Responsable de la transformation digitale au sein d'une organisation. Son rôle consiste à diriger, superviser et coordonner les initiatives de transformation digitale pour améliorer les processus, la stratégie numérique et gérer le changement au sein de l'entreprise.

هو المسؤول عن التحول الرقمي داخل المؤسسة. يكمن دوره في قيادة وتنسيق المبادرات الرقمية لتحسين العمليات والاستراتيجية الرقمية وإدارة التغيير داخل الشركة.



## Élaboration de la stratégie digitale

## تطوير الاستراتيجية الرقمية

Processus de création d'une stratégie globale qui intègre les technologies numériques pour atteindre les objectifs de l'entreprise, améliorer l'expérience client, développer de nouveaux marchés et assurer la compétitivité.

تطوير الاستراتيجية الرقمية: هي عملية وضع استراتيجية شاملة تدمج التقنيات الرقمية لتحقيق أهداف المؤسسة، وتحسين تجربة العملاء، وتطوير الأسواق الجديدة، وضمان التنافسية.

## Évaluation de l'avancement

## تقييم التقدم

Mesure périodique des progrès réalisés dans la mise en œuvre de projets ou d'initiatives, en comparant les résultats aux objectifs prédéfinis et en identifiant les éventuelles lacunes.

هي عملية قياس دوري للتقدم المحرز في تنفيذ المشاريع أو المبادرات، من خلال مقارنة النتائج بالأهداف المحددة مسبقًا واكتشاف الثغرات المحتملة.



## Gestion du changement | إدارة التغيير

Processus visant à faciliter et à gérer les transitions organisationnelles lors de la mise en œuvre de nouveaux processus, technologies ou stratégies afin de minimiser les résistances et d'assurer une adoption réussie.

هي عملية لتيسير وإدارة التحولات التنظيمية عند تنفيذ عمليات أو تكنولوجيات أو استراتيجيات جديدة لتقليل مقاومة التغيير إلى أدنى حد وضمان اعتمادها بنجاح.

# S

## Scrum Master

## مدرب سكروم

Dans le cadre de la méthodologie Agile, le Scrum Master est le responsable de faciliter et de guider l'équipe de développement dans la mise en œuvre des pratiques Scrum. Il s'assure que l'équipe suit les principes et les processus agiles, tout en éliminant les obstacles qui pourraient entraver le travail de l'équipe.

هو المسؤول عن تسهيل وتوجيه فريق التطوير في تنفيذ ممارسات السكروم في إطار اعتماد منهجية مرنة. يتأكد هذا المسؤول من أن الفريق يتبع المبادئ والعمليات الرشيفة ويزيل العوائق التي قد تعترض سير العمل لدى الفريق.

# BON APPRENTISSAGE

---

